

Nguyên đơn chỉ cần điền các mục ① và ②.

**Chỉ nhằm mục đích
thông tin
Không nộp lên tòa**

Điền tên tòa án và địa chỉ:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa án điền số vụ khi mẫu đơn được nộp.

Số vụ:

Không nộp lên tòa**① Nguyên Đơn**

a. Họ tên của quý vị hoặc tên của Cơ Quan Thực Thi Luật Pháp:

Tôi là: ☐ Một thành viên gia đình của bị đơn.
☐ Một viên chức của cơ quan thực thi luật pháp
☐ Một chủ lao động của bị đơn
☐ Một đồng nghiệp của bị đơn
☐ Một nhân viên hoặc giáo viên của trường trung học hoặc sau trung học mà bị đơn đã theo học trong 6 tháng qua
☐ Một bạn cùng phòng của bị đơn.
☐ Một người đang có mối quan hệ hẹn hò với bị đơn.
☐ Một người có con chung với bị đơn.

b. Một luật sư của quý vị (nếu quý vị có luật sư cho vụ việc này):

Tên: _____

Số luật sư đoàn tiểu bang: _____

TÊN HẰNG: _____

c. Địa chỉ của quý vị (Nếu quý vị có luật sư, vui lòng cung cấp thông tin của luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ bí mật địa chỉ nhà, quý vị có thể cung cấp địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp số điện thoại, fax hoặc email. Nếu quý vị là viên chức thực thi luật pháp, vui lòng cung cấp thông tin cơ quan.)

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã bưu điện: _____

Điện thoại: _____ Fax: _____

Địa chỉ email: _____

② Bị Đơn

(Vui lòng cung cấp tất cả thông tin mà quý vị biết. Thông tin có dấu sao (*) là bắt buộc để thêm lệnh này vào cơ sở dữ liệu của cảnh sát California. Nếu không biết tuổi, vui lòng ước tính.)

*Họ và tên: _____ *Tuổi: _____ Ngày sinh: _____

*Chủng tộc: _____ Chiều cao: _____ Cân nặng: _____ Màu tóc: _____ Màu mắt: _____

*Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Phi nghị nguyên Địa chỉ nhà riêng: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã bưu điện: _____

Mối Quan Hệ với Người Được Bảo Vệ: _____

Tòa án sẽ điền phần còn lại của mẫu đơn này.

③ Ngày Hết Hạn

Lệnh này hết hiệu lực vào cuối phiên điều trần được lên lịch vào ngày và giờ dưới đây:

Ngày: _____ Giờ: _____ ☐ sáng ☐ chiều**Đây là một Lệnh Tòa.**

☐ Sau khi thẩm vấn ☐ nguyên đơn ☐ và các nhân chứng khác có tuyên thệ,
☐ Sau khi xem xét lời khai của ☐ nguyên đơn ☐ và các nhân chứng khác dưới hình phạt về tội khai man,

(1) Bị đơn có nguy cơ đáng kể trong tương lai gần là sẽ gây thương tích cá nhân đối với bản thân hoặc người khác khi bảo quản hoặc kiểm soát sở hữu, mua, tàng trữ hoặc nhận súng, các bộ phận của súng, đạn dược hoặc băng đạn. Điều này bao gồm khung súng và thân súng, cùng bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển đổi thành khung hoặc thân súng (xem mục 16531 Bộ Luật Hình Sự).

c. ☐ Các tình tiết được nêu trong Đơn Thỉnh Cầu và các tài liệu hỗ trợ, được đưa vào văn bản này bằng cách dẫn chiếu, thiết lập các cơ sở đầy đủ để ban hành **Lệnh** này. Và vì các lý do được nêu dưới đây.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

5 Không Tính Phí Tổng Đạt (Thông Báo) Người Bị Cấm

Đây là một Lệnh Tòa.

6 Không Được Sử Dụng Súng, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Dược Và Băng Đạn

- a. Quý vị không được phép bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ vật dụng bị cấm nào được liệt kê dưới đây tại mục b.
- b. **Các vật dụng bị cấm là:**
- (1) Súng;
 - (2) Các bộ phận của súng, bao gồm khung súng, thân súng và bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển đổi thành khung súng hoặc thân súng (xem mục 16531 Bộ Luật Hình Sự);
 - (3) Đạn dược; và
 - (4) Băng đạn (thiết bị nạp đạn).
- c. Quý vị phải giao nộp (bằng cách nộp, bán hoặc gửi cất giữ) tất cả các vật dụng bị cấm mà quý vị đang bảo quản hoặc kiểm soát hoặc quý vị tàng trữ hoặc sở hữu. Nếu một viên chức thực thi luật pháp yêu cầu quý vị giao nộp các vật dụng bị cấm, quý vị phải thực hiện ngay lập tức. Nếu không có yêu cầu từ viên chức thực thi luật pháp, quý vị phải giao nộp tất cả các vật dụng bị cấm trong vòng 24 giờ kể từ khi được tổng đạt Lệnh này. Quý vị có thể giao nộp các vật dụng này bằng cách nộp cho cơ quan thực thi luật pháp, bán cho một đại lý súng có giấy phép, hoặc cất giữ chúng tại một đại lý súng có giấy phép trong suốt thời gian Lệnh này hoặc bất kỳ lệnh nào có hiệu lực lâu dài hơn được ban hành tại phiên điều trần trong mục ③ có hiệu lực.
- d. Trong vòng 48 giờ kể từ khi nhận được Lệnh này, quý vị phải nộp một biên nhận cho tòa án để chứng minh rằng tất cả các vật dụng bị cấm đã được giao nộp, bán hoặc cất giữ. (Quý vị có thể sử dụng *Biên Nhận đối với Súng, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Dược và Băng Đạn* (mẫu đơn [GV-800](#)) để làm biên nhận.) Quý vị cũng phải nộp một bản sao của biên nhận này cho cơ quan thực thi luật pháp đã tổng đạt lệnh này cho quý vị. **KHÔNG NỘP BIÊN NHẬN NÀY LÀ VI PHẠM LỆNH NÀY.**

7 Không Được Sử Dụng Áo Giáp Chống Đạn

Quý vị không được sở hữu, tàng trữ hoặc mua áo giáp chống đạn (được định nghĩa trong mục 16288 Bộ Luật Hình Sự). Quý vị phải giao nộp bất kỳ áo giáp chống đạn nào mà quý vị đang sở hữu.

8 Số trang đính kèm theo Lệnh này, nếu có: _____

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

Đây là một Lệnh Tòa.

Cảnh Báo và Thông Báo Gửi Đến Bị Đơn

Gửi đến người bị cấm: Lệnh này có hiệu lực cho đến ngày và giờ hết hạn được ghi ở trang 1. Quý vị bắt buộc phải giao nộp tất cả súng, đạn được và băng đạn mà quý vị sở hữu hoặc tàng trữ theo mục 18120 của Bộ Luật Hình Sự và trong thời gian lệnh này có hiệu lực, quý vị không được phép bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ súng, đạn được hoặc băng đạn nào. Một phiên điều trần sẽ được tổ chức vào ngày và giờ được ghi trên Trang 1 để xác định có cần ban hành một lệnh cấm bạo lực bằng súng có hiệu lực lâu dài hơn hay không. Nếu quý vị không tham dự phiên điều trần, tòa án có thể ban hành lệnh chống lại quý vị với thời hạn từ một đến năm năm. Quý vị có thể tìm kiếm ý kiến tư vấn pháp lý từ một luật sư về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến lệnh này. Hãy tham khảo ý kiến luật sư càng sớm càng tốt để luật sư có thể hỗ trợ quý vị trong mọi vấn đề liên quan đến lệnh này.

Vi phạm Lệnh này là một khinh tội. Nếu quý vị vi phạm Lệnh này, quý vị sẽ bị cấm bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ các vật dụng bị cấm nào được liệt kê tại mục 6b ở trên, trong vòng năm (5) năm. Lệnh này phải được tất cả các viên chức thực thi luật pháp tại tiểu bang California thực thi khi họ biết về lệnh hoặc được cung cấp một bản sao của Lệnh này. Lệnh này vẫn có hiệu lực thi hành bất kể hành động của các bên liên quan; Lệnh này chỉ có thể được thay đổi bởi một lệnh khác của tòa án.

Sau Khi Quý Vị Đã Được Tổng Đạt Lệnh Cấm Tạm Thời

- Tuân theo lệnh bằng cách giao nộp tất cả súng, bộ phận của súng, đạn được và băng đạn cho cơ quan thực thi luật pháp hoặc bán cho hoặc gửi lưu trữ tại một đại lý súng được cấp phép.
- Đọc *Làm Thế Nào Để Phản Hồi Đơn Thỉnh Cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng?* (mẫu đơn [GV-120-INFO](#)) để biết cách phản hồi Lệnh này.
- Nếu quý vị không phản đối đơn thỉnh cầu, hãy điền vào *Đơn Chấp Thuận Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng và Giao Nộp Súng* (mẫu đơn [GV-125](#)) và nộp cho lục sự tòa án.
- Nếu quý vị không đồng ý với đơn thỉnh cầu, hãy điền vào *Phản Hồi Đơn Thỉnh Cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn [GV-120](#)) và nộp cho lục sự tòa án.
- Quý vị phải tổng đạt mẫu đơn GV-120 qua thư cho Nguyên Đơn hoặc luật sư của Nguyên Đơn. Quý vị không thể tự thực hiện việc này. Người thực hiện gửi thư phải hoàn thành và ký vào *Bảng Chứng Tổng Đạt Qua Thư* (mẫu đơn [GV-250](#)). Quý vị hãy nộp bằng chứng tổng đạt đã hoàn thành cho lục sự tòa án trước ngày điều trần hoặc mang theo đến phiên điều trần.
- Ngoài việc phản hồi, quý vị có thể nộp và tổng đạt các bản khai, do quý vị hoặc những người khác trực tiếp biết về vụ việc ký tên. Quý vị có thể sử dụng *Khai Báo* (mẫu đơn [MC-030](#)) cho mục đích này. Mẫu đơn này có sẵn tại văn phòng lục sự tòa án ghi trên trang 1 của mẫu đơn này hoặc tại www.courts.ca.gov/forms. Nếu không biết cách chuẩn bị bản khai, quý vị hãy tham khảo ý kiến luật sư.
- Dù có nộp phản hồi hay không, quý vị nên tham dự phiên điều trần. Nếu quý vị có nhân chứng, họ cũng phải tham dự phiên điều trần. Quý vị và các nhân chứng có thể tham gia phiên điều trần từ xa (vui lòng liên hệ tòa án của quý vị để được hướng dẫn).
- Tại phiên điều trần, thẩm phán có thể ban hành một lệnh cấm bạo lực bằng súng chống lại quý vị với thời hạn từ một đến năm năm. Hãy trình bày với thẩm phán lý do quý vị không đồng ý với lệnh cấm được yêu cầu.

Đây là một Lệnh Tòa.

Hướng Dẫn Thực Thi Luật Pháp

Nhiệm Vụ của Viên Chức Tổng Đạt Lệnh Đây

Viên chức thực thi luật pháp khi tổng đạt lệnh này cho người bị cầm phải thực hiện các nhiệm vụ sau:

- Hỏi xem người bị cầm có đang tàng trữ bất kỳ các vật dụng bị cầm nào được liệt kê tại mục 6b ở trên hay không, hoặc có bảo quản hoặc kiểm soát bất kỳ vật dụng nào chưa giao nộp hay không.
- Yêu cầu người bị cầm ngay lập tức giao nộp cho quý vị tất cả các vật dụng bị cầm.
- Cấp một biên nhận cho người bị cầm đối với tất cả các vật dụng bị cầm đã được giao nộp.
- Hoàn thành bằng chứng tổng đạt trực tiếp và nộp bằng chứng đó cho tòa án. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn [GV-200](#) cho mục đích này.
- Trong vòng một ngày làm việc kể từ khi tổng đạt, nộp trực tiếp bằng chứng tổng đạt vào Hệ Thống Lệnh Cầm và Bảo Vệ của California (CARPOS), bao gồm tên của viên chức tổng đạt và cơ quan thực thi luật pháp.

Nhiệm Vụ Của Cơ Quan Thực Thi Luật Pháp Khi Nhận Giao Nộp Súng, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Được Hoặc Bằng Đạn

Cơ quan thực thi luật pháp nhận các vật dụng bị cầm đã được giao nộp, được liệt kê tại mục 6b ở trên, phải thực hiện các nhiệm vụ sau:

- Giữ lại các vật dụng bị cầm cho đến khi Lệnh này hoặc bất kỳ lệnh cấm bạo lực bằng súng nào khác do tòa án ban hành chấm dứt hoặc hết hiệu lực.
- Khi Lệnh này hoặc bất kỳ lệnh cấm bạo lực bằng súng nào sau đó do tòa án ban hành hết hiệu lực, trả lại các vật dụng bị cầm cho bị đơn theo quy định tại chương 2 của phần 11, tiêu đề 4 của Bộ Luật Hình Sự (bắt đầu từ mục 33850). Mục 34000 quy định về việc bán hoặc tiêu hủy bất kỳ các vật dụng nào không có người nhận.
- Nếu có người khác ngoài bị đơn yêu cầu quyền sở hữu đối với bất kỳ vật dụng bị cầm đã giao nộp, cần xác định xem người đó có phải là chủ sở hữu hợp pháp hay không. Nếu đúng, trả lại vật dụng bị cầm cho người đó theo quy định tại chương 2 của phần 11, tiêu đề 4 của Bộ Luật Hình Sự (bắt đầu từ mục 33850).

Thi Hành Lệnh Đây

Viên chức thực thi luật pháp cần xác định xem bị đơn đã được thông báo về lệnh này hay chưa. Coi như bị đơn đã được tổng đạt (đã được thông báo) nếu:

- Viên chức xem thấy một bản sao bằng chứng tổng đạt hoặc xác nhận rằng bằng chứng tổng đạt đã được lưu hồ sơ; hoặc
- Bị đơn đã được một viên chức thông báo về lệnh này; hoặc
- Viên chức xem thấy một bản sao của mẫu đơn GV-125 đã nộp.

Viên chức có thể tra cứu thông tin về nội dung của lệnh và bằng chứng tổng đạt trong CARPOS. Nếu không thể xác minh được bằng chứng tổng đạt đối với bị đơn, cơ quan thực thi luật pháp phải thông báo cho người bị cầm về các điều khoản của lệnh này, sau đó thực thi lệnh (*xem phần trên: Nhiệm Vụ Của Viên Chức Tổng Đạt Lệnh Đây*).

Các điều khoản trong *Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Tạm Thời* này không ảnh hưởng đến các điều khoản của bất kỳ lệnh bảo vệ hoặc lệnh cấm nào khác đang có hiệu lực, bao gồm cả lệnh bảo vệ hình sự. Các điều khoản trong bất kỳ lệnh bảo vệ hiện hành nào khác vẫn tiếp tục có hiệu lực.

(Lục sự tòa án sẽ điền phần này.)

Xác Nhận của Lục Sự Tòa Án

—Xác Nhận của Lục Sự Tòa Án—

[con dấu]

Tôi xác nhận rằng *Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Tạm Thời (CLETS-TGV)* (mẫu đơn GV-030) này là bản sao đúng và đầy đủ của bản gốc được lưu giữ tại tòa án.

Ngày: _____ Lục Sự Tòa Án, bởi _____, Phụ Tá

Đây là một Lệnh Tòa.